

# Aquí esta su aplicación de North Coast Energy Services



*Favor de leer los DOS LADOS de esta hoja de instrucciones para la aplicación de  
HEAP.*

*Si su aplicación esta incompleta se la devolveremos por correo.  
YANO ESTAMOS AYUDANDO CON PRODUCTOS DE LENA*

**Favor de enviar toda la información correcta, de lo que esta aplicando.**

## **Instrucciones para llenar la aplicación:**

- 1) **INGRESO**: Necesitamos verificación de ingreso de todos los adultos viviendo en su hogar. Los adultos del hogar sin ingresos deben someter una declaración de no ingreso. Si no an tenido ingreso en los últimos 2 meses.
- 2) **BILL DE UTILIDADES**: Necesitamos los siguientes biles de utilidades (si son usados en so casa).
  - a. Bill de electricidad: PG&E, City of Ukiah, or City of Healdsburg bill. Si sus utilidades son sub-medida envíe una copia de su recibo de renta si utilidades están incluidas en su renta necesitamos una forma del propietario verificando cuanto es de su renta y cuanto del costo es de su energía.
  - b. Propane/Kerosén/Oil/Diesel bill: Envíe una copia de su cuenta mas reciente de la compañía de gas propane si usted llena su propio tanque necesitamos una carta por escrito y firmado diciendo cuanto le costa al mes para llenar el tanque.
  - c. Lena: Necesitamos recibo de cuenta enseñando la ultima vez que compro leña. O escriba una carta explicando cuanto le costa al mes.
- 3) **CLIMATIZACION**: Si usted es dueño de su casa llene y firme la segunda parte. Si usted es ocupante llene y firme la parte numero uno y el dueño de su casa tiene que llenar firmar la segunda parte.

***Todos los documentos enviados con su aplicación deben de ser lo mas reciente en las ultimas 6 semanas.***



### ENCUESTA DE INGRESOS Y GASTOS

Se le pide completar este formulario, porque usted (o alguien en su casa) solicitó asistencia de servicios públicos y se informó de que usted no tiene ninguna prueba de sus ingresos. El Estado de California requiere que todos los adultos (personas de 18 años y más) que viven en el hogar tienen que informar de todas las fuentes de ingresos. Si un adulto afirma no tener comprobante de ingresos, este formulario debe ser completado para que podamos entender cómo esa persona está cumpliendo con los gastos. Por favor, complete la siguiente información:

Información del solicitante	
Nombre:	
Dirección:	

**Sección 1: ¿Usted tiene fuentes de ingresos que se le olvidó informar?**

SÍ	NO	Durante el mes anterior, ha sido empleado a tiempo parcial?					
SÍ	NO	Durante el mes anterior, ha trabajado por cuenta propia?					
SÍ	NO	Durante el mes anterior, ha recibido dinero por cualquier trabajo que se realiza sólo de vez en cuando, como trabajar en el jardín, cuidado de niños, la donación de sangre, etc?					
SÍ	NO	Durante el mes anterior, ha recibido algún regalo de dinero? Si la respuesta es sí, por favor escriba el nombre y número de teléfono de la persona que le entregó el regalo:					
SÍ	NO	Durante el mes anterior, ha recibido alguna de las siguientes: (marque lo que corresponda)					
		<table border="1"> <tr> <td>COMPENSACION DEL TRABAJO</td> <td>DESEMPLEO</td> <td>PROGRAMA DEL GOBIERNO</td> <td>MANUTENCIÓN DE LOS HUOS</td> </tr> </table>	COMPENSACION DEL TRABAJO	DESEMPLEO	PROGRAMA DEL GOBIERNO	MANUTENCIÓN DE LOS HUOS	
COMPENSACION DEL TRABAJO	DESEMPLEO	PROGRAMA DEL GOBIERNO	MANUTENCIÓN DE LOS HUOS				
SÍ	NO	Ha recibido alguna de las siguientes: (marque lo que corresponda)					
		<table border="1"> <tr> <td>PAGOS DE ANUALIDADES</td> <td>PENSIÓN</td> <td>PAGOS TRIBALES DE CASINO</td> <td>LOS INGRESOS POR ALQUILER</td> <td>BENEFICIOS DE SEGURO</td> </tr> </table>	PAGOS DE ANUALIDADES	PENSIÓN	PAGOS TRIBALES DE CASINO	LOS INGRESOS POR ALQUILER	BENEFICIOS DE SEGURO
PAGOS DE ANUALIDADES	PENSIÓN	PAGOS TRIBALES DE CASINO	LOS INGRESOS POR ALQUILER	BENEFICIOS DE SEGURO			

**Sección 2: ¿Está usando sus ahorros o dinero prestado para cubrir sus gastos?**

SÍ	NO	Está utilizando ahorros o un préstamo con garantía hipotecaria? Cuánto? _____
SÍ	NO	Está utilizando algún otro activo (dinero)? Cuánto? _____
SÍ	NO	Está pidiendo prestado de las tarjetas de crédito? Cuánto? _____
SÍ	NO	Está pidiendo prestado de alguna otra fuente? Cuánto? _____

Put Notary stamp below, if needed (DOE only) or have Executive Director Sign here

**Sección 3: Por favor, díganos cómo usted paga estos gastos mensuales durante los meses anteriores.**

GASTOS	GASTOS MENSUALES	CÓMO EL GASTO HA SIDO PAGADO?	SI ALGUIEN PAGA POR SUS GASTOS, POR FAVOR COMPLETE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN:	
Alquiler o Hipoteca	\$		Nombre:	Teléfono:
			Dirección:	
Facturas de servicios públicos	\$		Nombre:	Teléfono:
			Dirección:	
Alimentos	\$		Nombre:	Teléfono:
			Dirección:	

**Sección 4: Si nada de lo anterior se aplica a usted, por favor explique cómo sus gastos mensuales se pagan.**

---



---



---



---

**Firma:**

Al firmar este formulario, yo afirmo que yo creo que estos hechos son exactos y veraces. Doy al Proveedor de Servicios mi permiso para verificar esta información y puedo ser responsable bajo la ley federal o estatal por dar declaraciones falsas o fraudulentas.

IF NEEDED

UTILITY BILL  
RESPONSIBILITY STATEMENT

(FOR USE WHEN BILL IS IN SOMEONE ELSE'S NAME)

(1) I, \_\_\_\_\_, reside at  
                    LAST                            FIRST                            M.I.

(2) \_\_\_\_\_  
                    STREET ADDRESS            CITY                            ZIP

(3) My utility bill is in the name of \_\_\_\_\_  
                                                                                            NAME

He/She is my \_\_\_\_\_. I am responsible for  
payment of the utility bill for above address.

(4) I certify that all information is true and correct to the  
best of my knowledge. I am aware that willfully and  
knowingly falsifying information may lead to criminal  
prosecution. I am the only person in my household who has  
applied for ECIP.

(5) \_\_\_\_\_  
Applicant's Signature                                            Date

(6) \_\_\_\_\_  
Intake Worker's Signature                                            Date



**CLIENT EDUCATION CONFIRMATION OF RECEIPT**

Name of Occupant *	Age of Dwelling *
-----------------------	----------------------

Address of Dwelling  
\*

**Confirmation of Receipt**

I have received the following information:

- Lead-Safe Education** – A copy of the pamphlet, *Renovate Right: Important Lead Hazard Information for Families, Child Care Providers, and Schools*, informing me of the potential risk of the lead hazard exposure from weatherization/renovation activity to be performed in my dwelling unit.
- Energy Education** – Information regarding changes I can make in order to reduce the energy consumption of my household.
- Mold and Moisture Education** - A copy of the pamphlet, *A Brief Guide to Mold and Moisture In Your Home*, informing me of how to clean up residential mold problems and how to prevent mold growth.
- Budget Counseling** - Information regarding personal financial management.
- Radon Education** - A copy of the pamphlet, *A Citizen's Guide to Radon*, informing me of the potential risk of radon and how to lower the radon level in my dwelling unit.

Signature of Recipient *	Date *
-----------------------------	-----------

**Self-Certification Option**

I certify that I attempted to deliver the following educational information to the dwelling listed above:

- Lead-Safe**    
  **Energy**    
  **Mold/Moisture**    
  **Budget Counseling**    
  **Radon**

*If the information was delivered but a signature was not obtainable, you may check the appropriate box below.*

**Refusal to Sign** — I certify that I have made a good faith effort to deliver the information to the dwelling unit listed above at the date and time indicated and that the occupant refused to sign the confirmation of receipt. I further certify that I have left a copy of the information at the unit with the occupant.

**Unavailable for Signature** — I certify that I have made a good faith effort to deliver the information to the dwelling unit listed above and that the occupant was unavailable to sign the confirmation of receipt. I further certify that I have left a copy of the information at the unit by sliding it under the door.

Attempted delivery dates and times

Date	Time	Date	Time	Date	Time

Signature (Agency Representative)	Print name
-----------------------------------	------------

**Mailing Option:**

I certify that I have mailed the following educational information to the dwelling listed above (attach copy of Certificate of Mailing for lead-safe education only):

- Lead-Safe**    
  **Energy**    
  **Mold/Moisture**    
  **Budget Counseling**    
  **Radon**

Signature (Agency Representative)	Print name	Date mailed
-----------------------------------	------------	-------------

## Consejos para ahorrar energía

Siga estos consejos para ahorrar en cuna de energía:

Instale estas medidas de eficiencia energética:

- Reemplazar y reciclar su viejo refrigerador y los modelos de compra de eficiencia energética. Unidades de sólo 10 años de edad pueden usar dos veces tanta electricidad como un nuevo modelo de la etiqueta ENERGY STAR.
- Aísle los techos a las I-30 normas si su ático tiene menos de R-19.
- Selle las ventanas, puertas y fugas de aire en cualquier lugar dentro o fuera. No masilla alrededor del calentador de agua y tubos de escape del horno.
- burlletes alrededor de ventanas y puertas.
- Envuelva los conductos de calefacción y refrigeración con el abrigo del conducto, o use sellador de masilla.
- Instale duchas de ahorro de energía.

Al comprar electrodomésticos nuevos, asegúrese de comprar energía eficiente ENERGY STAR modelos.

Ajuste el termostato del horno a 68 grados o menos, y el termostato del aire acondicionado a 78 grados o más, la salud lo permite. 3 por ciento a 5 por ciento más de energía se utiliza para cada grado del horno se encuentra por encima de 68 grados y por cada grado se establece el acondicionador de aire por debajo de 78 grados.

Si su acondicionador de aire viejo es en él formas de salir, sustituirlo por un modelo de etiqueta ENERGY STAR de eficiencia energética.

Utilice lámparas fluorescentes compactas. Usted puede reducir su factura de electricidad mediante la conversión a la iluminación energéticamente eficiente fluorescentes compactas de bajo voltaje y accesorios.

Vuelva a colocar ventanas viejas con las nuevas ventanas de doble panel de alto rendimiento.

Limpie o reemplace los filtros del horno y acondicionador de aire con regularidad, siguiendo las instrucciones del fabricante.

Ajuste el termostato del calentador de agua a 140 grados o "normal." De lo contrario, a 120 grados o "baja". Compruebe si el lavavajillas para ver si se puede usar agua de 120 grados. Siga las instrucciones del fabricante sobre el mantenimiento anual para extender la vida de su unidad.

Corregir la plomería defectuosa o grifos que gotean. Un solo grifo que gotea agua caliente / la pipa puede perder 212 galones de agua al mes. Que las facturas no sólo aumenta el agua, pero también aumenta la factura de gas o electricidad para calentar el agua.

Lave sólo cargas completas en el lavavajillas y utilizar el ciclo más corto que recibirá su vajilla limpia. Si las instrucciones de operación lo permitan, apague el lavavajillas antes de que el ciclo de secado, abra la puerta y dejar que el aire los platos se sequen.

Descongele refrigeradores y congeladores antes de acumulación de hielo se convierte en 1/4-inch grueso.

Instalar cortinas, toldos o protector solar en las ventanas orientadas al sur y / o hacia el oeste para bloquear la luz de verano. En invierno, las cortinas abiertas en los días soleados para ayudar a los cuartos calientes.

Cierre el tiro de la chimenea cuando no esté en uso. Trate de no usar la chimenea y calefacción central, al mismo tiempo.

**ESTO ES PARA SU USO. POR FAVOR NO DEVUELVA**

**HOJA DE GESTIÓN DE TESORERÍA**

North Coast Energy Services, Inc. y el Estado de California Departamento de Servicios a la Comunidad le gustaría ofrecer esta Hoja de Cash Management. La hoja de trabajo está diseñada para ayudar a comprender mejor dónde va su dinero cada mes y tal vez descubrir áreas en las que sus gastos se pueden reducir. Paso a paso las instrucciones para completar el formulario se detallan en el reverso de la hoja de cálculo, junto con algunos consejos útiles para reducir sus gastos mensuales.

PASO 1: Lista de todos los gastos fijos (aquellos gastos que no cambian) en la partida apropiada a continuación.

**Los gastos fijos**

		<b>Ingreso Mensual</b>	\$ _____
Alquiler / Hipoteca \$ _____ (si la hipoteca, incluyen impuestos y seguros)		<b>(-) Gastos Fijos</b>	\$ _____
		<b>(=) Saldo</b>	\$ _____
		(Pon este importe en el "desechable ingresos" por debajo de la línea)	
Otros	\$ _____		
<b>TOTAL</b>	\$ _____		

PASO 2: Haga una lista de sus gastos flexibles bajo debajo de los encabezados.

**Los gastos flexibles**

PG&E	\$ _____	<b>Ingreso disponible</b>	\$ _____
Teléfono	\$ _____	<b>(-) Gastos Flexibles</b>	\$ _____
Agua	\$ _____	<b>(=) Saldo</b>	\$ _____
Médicos	\$ _____		
Encargado de cuentas	\$ _____		
Ropa	\$ _____		
Transporte	\$ _____		
Entretenimiento	\$ _____		
Otros	\$ _____		
<b>TOTAL</b>	\$ _____		

**ESTO ES PARA SU USO. POR FAVOR NO DEVUELVA**